

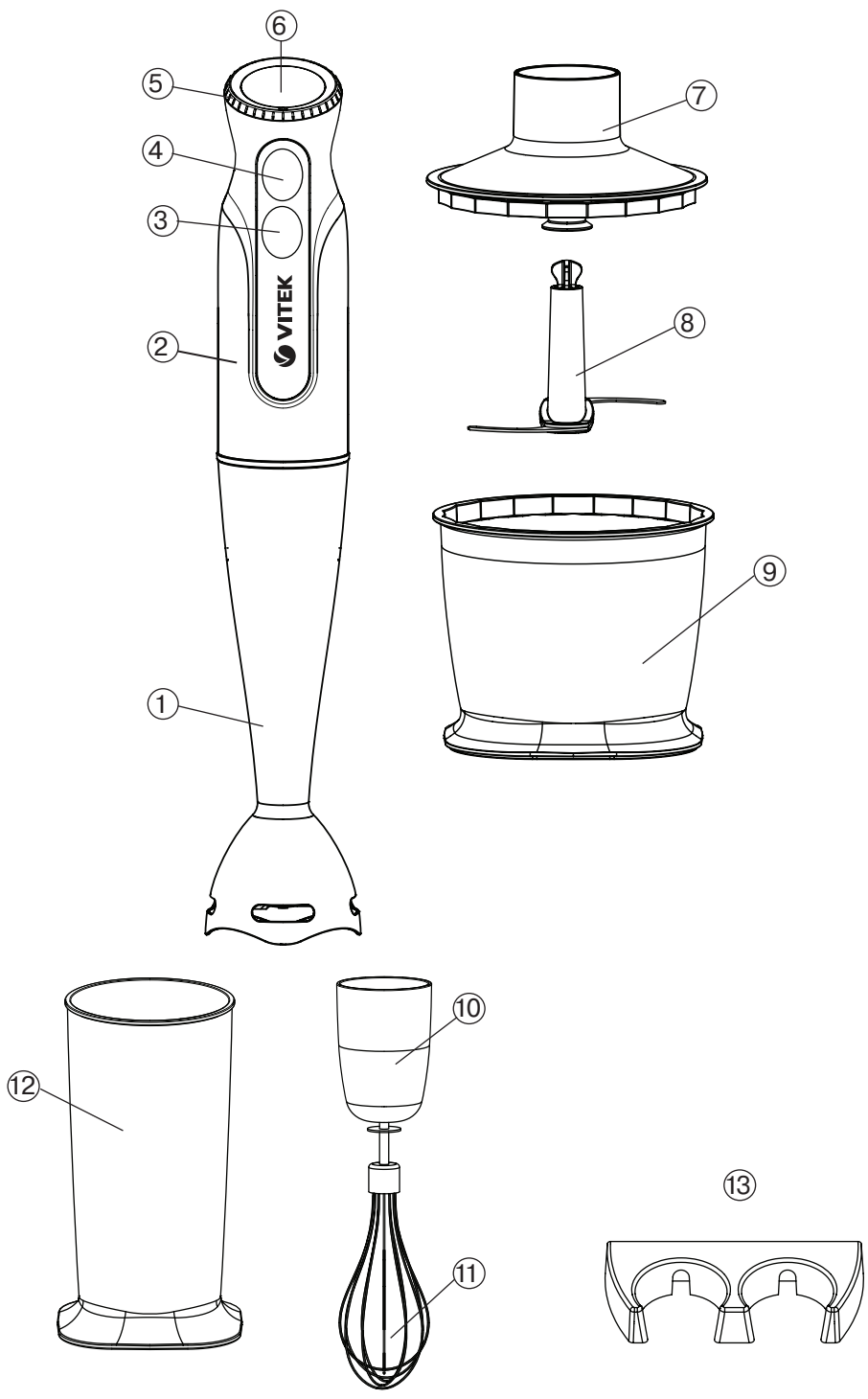
VT-1457 W

Hand blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| GB Manual instruction | 3 |
| DE Die betriebsanweisung | 7 |
| RUS Инструкция по эксплуатации | 12 |
| KZ Пайдалану нұсқасы | 16 |
| RO Instrucțiune de exploatare | 20 |
| CZ Návod k použití | 24 |
| UA Інструкція з експлуатації | 28 |
| BEL Инструкция па эксплуатацыі | 32 |
| UZ Фойдаланиш қоидалари | 36 |



HAND BLENDER SET

Description

1. Removable blender-attachment
2. Motor unit
3. Maximal speed button "II"
4. On button "I"
5. Attachments rotation speed control (1—8)
6. Display
7. Lid-gear
8. Chopping knife
9. Chopper bowl
10. Whisk gear
11. Whisk for beating/mixing liquid products
12. Measuring cup
13. Mounting brackets

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

- Before using the appliance for the first time make sure that electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- The blender set allows quick and effective operation, but time of continuous operation should not be more than 1 minute while operation with the blender-attachment and the whisk and not more than 20-30 seconds while chopping products in the mini-chopper. Make at least a two-minute interval between operation cycles.
- When using the blender attachment, cool down hot products, maximal temperature of products should not exceed 80°C.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the attachments supplied with the unit.
- Use the unit only for the intended purposes as described in the manual.
- Before using the unit for the first time, wash all the removable details, which will contact products, thoroughly.
- Before using the unit, make sure that all the details are set properly.
- Use the unit on the flat stable surface.
- Products should be put into the chopper bowl before switching on the unit.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of liquids.
- The blades of the chopping knife are very sharp and dangerous. Handle them very carefully!
- In case of difficulty in rotating of the chopping knife, unplug the unit and carefully remove products, which prevent the blades from rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not allow hair or clothes edges get into the blades rotating zone.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or if you do not use it.
- Do not use the unit near hot surfaces (gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord is damaged.
- Do not try to repair the unit yourself. If there are any damages in the unit, apply to the authorized service center.
- In order to avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit into water or other liquids. If the unit fell into water:
 - do not touch water;
 - unplug the unit immediately, only after it you can take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing and repair of the unit.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- The blender set is intended for household usage only.

ENGLISH

Preparation for operation

- Before using the unit, wash the blender-attachment (1), the chopping knife (8), the whisk (11), the chopper bowl (9) and the measuring cup (12) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry
- Wipe the motor unit (2), the lid-gear (7) and the whisk gear (10) with a soft slightly damp cloth.

Attention! Do not immerse the motor unit (2), the lid-gear (7) and the whisk gear (10), the power cord and the power plug into water or any other liquids.

Do not put the attachments and the bowls in a dish wash machine.

Selection of the attachments rotation speed

- To select the attachments rotation speed from 1 to 8, press and hold the (4) “I” button and rotate the control (5). Modes change will be displayed (6).
- For operation in the maximal speed mode, press and hold the (3) “II” button. Numeric value of the mode “9” will appear on the display (6).

Note: Numeric value of the speed mode is displayed (6) only at pressing and holding the (4) “I” or (3) “II” buttons.

Using the blender

WARNING: before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

- Insert the blender-attachment (1) into the motor unit (2), by matching the marks on the body of the attachment (1) and the motor unit (2); turn the blender-attachment (1) until bumping.
- Insert the plug into the socket. Indication in the form of the power cord plug will appear on the display (6). The blender is ready for operation.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with the products, which you want to chop/mix; you can use the measuring cup (12) for it.

- Select the required speed of the attachment rotation, by pressing the holding the corresponding button (4) “I” or (3) “II”.

Note: Products should be put into the bowl before switching on the unit. Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove non-edible parts, such as bones, cut fruit into 2x2 cm cubes.

- After you finish using the unit, take the plug out of the socket and remove the attachment (1).

Attention!

- Do not remove the attachment (1) during operation of the blender.
- In order not to damage the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, seasonings, coffee beans, ice, frozen products.

Using the whisk

Use the whisk attachment (11) only to make cream, cook of sponge dough or mixing ready desserts.

WARNING: before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

- Insert the whisk gear (10) into the motor unit (2), by matching the marks on the body of the gear (10) and the motor unit (2); turn the gear (10) until bumping.
- Insert the whisk (11) into the gear (10).
- Insert the plug into the socket.
- Put the whisk (11) into the bowl with products.
- Select the required speed of the whisk rotation, by pressing the holding the corresponding button (4) “I” or (3) “II”.
- After you finish using the unit, take the plug out of the socket, disconnect the whisk (11) from the gear (10), and remove the gear (10) from the motor unit (2).

Attention!

- Do not use the whisk (11) to make stiff dough.
- Products should be put into the bowl before switching on the unit.

Using the mini-chopper

The mini-chopper is used to chop meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, fruits.

Attention!

Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans and cereals.

Before you start chopping:

- Cut meat, cheese, onion, garlic, carrots into approximately equal slices.
- Remove stems from herbs, peel the nuts.
- Remove bones, tendons and cartilage from meat.
- To achieve the best results use the information in the table below.

Chopping

Be careful – the knife is very sharp! Always hold the knife by the upper plastic end.

- Set the knife (8) on the axis of the chopper bowl (9).
- Put the products into the chopper bowl (9).
- Put the lid-gear (7) on the bowl (9).
- Put the motor unit (2) into the lid-gear (7), matching the arrows on the motor unit (2) and the lid-gear (7), turn the motor unit (2) clockwise until bumping.
- Select the required speed of the chopping knife rotation, by pressing and holding the corresponding button (4) “I” or (3) “II”.
- During operation hold the motor unit (2) with one hand and the chopper bowl (9) with the other hand.
- After usage disconnect the motor unit (2), turning it anti clockwise, and then remove the lid-gear (7).
- Carefully remove the knife (8).
- Take the chopped products out of the chopper bowl (9).

Attention! Strictly follow the described sequence of operations.

Cleaning

ATTENTION! The blades of the chopping knife (8) are very sharp and dangerous. Handle the knife (8) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Disconnect the attachment.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and the gears (7, 10).
- After processing of salty and sour products it is better to rinse the knife (8) or the blender-attachment (1) with water.
- While possessing products with strong dyeing properties (for instance carrot or beet-root) the bowls or the attachments can get colored, wipe the attachments or the bowls using a cloth, dampened in plant oil.
- Wash the attachments (1, 8, 11), the chopper bowl (9) and the bowl (12) in warm soapy water, rinse and dry.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (2) AND THE GEARS (7, 10) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH THEM UNDER A WATER JET OR IN A DISH WASH MACHINE.

Cooking examples

Mayonnaise

Use the blender-attachment (1) to make mayonnaise

200-250 ml plant oil

1 egg (yolk and white)

1 tbs. of lemon juice or vinegar

Salt and pepper

Put all the ingredients into the measuring cup (12) according to the order stated above. Immerse the blender attachment (1) into the cup (till the bottom). Switch on the blender at the maximal rotation speed, by pressing and holding the (3) “II” button, and wait till plant oil becomes emulsion. Then, not switching off the unit, slowly move the blender attachment (1) upwards and downwards, until you get mayonnaise of the desired consistency.

Guide on processing products in the mini-chopper

| Product type | Weight | Approximate cooking time |
|----------------------|--------|--------------------------|
| Meat (1 cm slices) | 300 g. | 15 sec. |
| Greenery | 50 g. | 10 sec. |
| Nuts | 150 g. | 10 sec. |
| Cheese (1 cm slices) | 100 g. | 10 sec. |
| Bread | 80 g. | 10 sec. |

ENGLISH

Storage

- The delivery set includes the brackets (13) which are fastened to the wall.
- You can set the motor unit (2) together with the attachment (1) and the gear (10) with the whisk (11) on the brackets.
- Clean the unit before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set in a dry cool place, out of reach of children.

Delivery set

Motor unit – 1 pc.

Blender-attachment – 1pc.

Lid-gear – 1 pc.

Chopping knife – 1 pc.

Chopper bowl – 1pc.

Whisk gear – 1pc.

Whisk– 1pc.

Measuring cup – 1pc.

Mounting brackets– 1pc.

Instruction manual – 1pc.

Specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power consumption: 700 W

The manufacture preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is at least 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

MIXER SET**Beschreibung**

1. Abnehmbarer Aufsatz-Mixer
2. Motoreinheit
3. Taste der maximalen Geschwindigkeit (II)
4. Einschalttaste „I“
5. Regler der Aufsatzdrehgeschwindigkeit (1-8)
6. Display
7. Deckelgetriebe
8. Zerkleinerungsmesser
9. Zerkleinerungsbehälter
10. Schlagbesengetriebe
11. Schlagbesen fürs Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
12. Messbecher
13. Aufhängevorrichtung

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung als Informationsmaterial auf.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Das Mixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelverarbeitung, die ununterbrochene Betriebsdauer soll jedoch 1 Minute bei der Nutzung des Aufsatz-Mixers und Schlagbesen und 20-30 Sekunden bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Mini-Zerkleinerer nicht übersteigen. Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 2 Minuten betragen.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel bei der Nutzung des Aufsatz-Mixers abkühlen, die maximale Temperatur der Nahrungsmittel soll 80°C nicht übersteigen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Nutzen Sie nur Geräteteile, die zum Lieferumfang gehören.
- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Vor der ersten Inbetriebnahme waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, ob alle abnehmbaren Ersatzteile richtig montiert sind.
- Nutzen Sie das Gerät auf einer geraden stabilen Oberfläche.
- Geben Sie Nahrungsmittel in den Mixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts zu.
- Es ist nicht gestattet, den Mixerbehälter mit Produkten zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Schneidmesser des Zerkleinerers sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie damit vorsichtig um!
- Schalten Sie das Gerät im Falle der unvoresehenen Unterbrechung der Drehung des Zerkleinerungsmessers vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig Nahrungsmittel, die das Drehen der Messer des Geräts blockieren.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten nur dann ab, wenn der Messerbetrieb komplett unterbrochen ist.
- Es ist nicht gestattet, drehbare Teile des Geräts zu berühren. Lassen Sie nicht zu, dass Haare oder Kleidungskanten in den Drehbereich der Messer des Aufsatz-Mixers gelangen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen (Gas oder elektrischer Herd, Backofen) fern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen oder scharfe Kanten nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, am Netzkabel zu ziehen und ihn abzudrehen.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Versuchen Sie es nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder

DEUTSCH

andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:

- berühren Sie das Wasser nicht;
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
- wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst, um das Gerät zu prüfen oder zu reparieren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Das Mixer-Set ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie den Aufsatz-Mixer (1), den Zerkleinerungsmesser (8), den Schlagbesen (11), den Mixerbehälter (9) und den Messbecher (12) mit warmem Wasser und neutralen Waschmittel, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (2), das Deckelgetriebe (7) und das Schlagbesengetriebe (10) mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Achtung! Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (2), das Deckelgetriebe (7), das Schlagbesengetriebe (10), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen zu lassen.

Es ist nicht gestattet, die Aufsätze des Geräts in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Auswahl der

Aufsatzdrehgeschwindigkeitsstufen

- Um die Aufsatzdrehgeschwindigkeitsstufe von 1 bis 8 zu wählen, drücken Sie und halten

Sie die Taste (4) „I“ und drehen Sie den Regler (5). Die Änderung der Geschwindigkeitsstufen wird auf dem Display (6) angezeigt.

- Für den Maximalgeschwindigkeitsbetrieb drücken und halten Sie die Taste (3) „II“. Auf dem Display wird die Zahlenwerte des Betriebs „9“ angezeigt.

Anmerkung: Der Zahlenwert des Geschwindigkeitsbetriebs wird auf dem Display (6) nur beim Drücken und Halten der Taste (4) „I“ oder (3) „II“ angezeigt.

Nutzung des Stabmixers

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Aufsatz-Mixer (1) in die Motoreinheit (2) ein, so dass die Pfeile am Gehäuse des Aufsatz-Mixers (1) und der Motoreinheit (2) zusammenfallen, drehen Sie den Aufsatz-Mixer (1) bis zum Anschlag.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Auf dem Display (6) wird das Piktogramm in der Form des Netzsteckers aufleuchten. Das Gerät ist betriebsbereit.
- Tauchen Sie den Aufsatz-Mixer (1) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln ein, die Sie mixen/zerkleinern möchten, oder nutzen dafür Sie den Messbecher (12).
- Wählen Sie die notwendige Aufsatzgeschwindigkeitsstufe, drücken und halten Sie dabei entsprechende Taste (4) „I“ oder (3) „II“.

Anmerkung: Geben Sie Nahrungsmittel in den Mixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts zu.

Es wird empfohlen, alle nicht essbaren Reste, wie z.B. harte Fruchthaut oder Kerne (Kirsche, Pfirsich) vor der Zerkleinerung/Mixen von Früchten zu entfernen, Früchte in Stücke ca. 2-5 cm zu schneiden.

- Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung vom Stromnetz ab, danach nehmen Sie den Aufsatz-Mixer (1) ab.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Aufsatz-Mixer (1) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.**
- **Um die Beschädigung von Messern des Geräts zu vermeiden, nutzen Sie es für die Bearbeitung solcher harten Nahrungsmittel, wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Eis, eingefrorene Nahrungsmittel nicht.**

Nutzung des Schlagbesens

Nutzen Sie den Schlagbesenaufsatz(11) nur für Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie das Schlagbesengetriebe (10) in die Motoreinheit (2) ein, so dass die Pfeile am Gehäuse des Getriebes (10) und der Motoreinheit (2) zusammenfallen, drehen Sie das Getriebe (10) bis zum Anschlag.
- Setzen Sie den Schlagbesen (11) auf das Getriebe (10) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Tauchen Sie den Schlagbesen (11) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Wählen Sie die notwendige Aufsatzgeschwindigkeitsstufe des Schlagbesens, drücken und halten Sie dabei entsprechende Taste (4) „I“ oder (3) „II“.
- Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung vom Stromnetz ab, trennen Sie den Schlagbesen (11) vom Getriebe (10) ab, nehmen Sie das Getriebe (10) von der Motoreinheit (2) ab.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen (11) für den festen Teig zu nutzen.**
- **Geben Sie Nahrungsmittel in den Mixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts zu.**

Nutzung des Mini-Zerkleinerers

Der Mini-Zerkleinerer ist für die Zerkleinerung von Fleisch, Käse, Zwiebel, Kräuter, Knoblauch, Möhren, Walnüssen, Mandeln und Früchten bestimmt.

Achtung! Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel im Gerät zu zerkleinern, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreidekörner.

Vor der Zerkleinerung:

- Schneiden Sie Fleisch, Käse, Zwiebel, Knoblauch, Möhren in gleiche Stücke.
- Entfernen Sie Stängel bei Kräutern, schälen Sie Nüsse.
- Entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch.
- Um die optimalen Zerkleinerungsergebnisse zu erzielen, nutzen Sie die Angaben, die in der Tabelle angegeben sind.

Zerkleinerung

Vorsichtig - das Messer ist sehr scharf! Halten Sie das Messer immer am oberen Plastikendstück.

- Stellen Sie das Messer (8) auf die Achse des Zerkleinerungsbehälters (9) auf.
- Geben Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter (9).
- Stellen Sie das Deckelgetriebe (7) auf den Behälter (9) auf.
- Stellen Sie die Motoreinheit (2) in das Deckelgetriebe (7) auf, so dass die Pfeile an der Motoreinheit (2) und dem Deckelgetriebe (7) zusammenfallen, drehen Sie die Motoreinheit (2) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Wählen Sie die notwendige Geschwindigkeitsstufe des Zerkleinerungsmessers, drücken und halten Sie dabei entsprechende Taste (4) „I“ oder (3) „II“.
- Halten Sie während des Betriebs die Motoreinheit (2) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (9) mit der anderen.
- Nehmen Sie die Motoreinheit (2) nach der Nutzung des Zerkleinerers ab, indem Sie die Motoreinheit gegen den Uhrzeigersinn drehen, und nehmen Sie danach das Deckelgetriebe (7) ab.
- Nehmen Sie vorsichtig das Zerkleinerungsmesser (8) heraus.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter (9) heraus.

DEUTSCH

Achtung! Halten Sie sich streng an die beschriebene Reihenfolge der Handlungen.

Reinigung

ACHTUNG! Schneidmesser des Zerkleinerungsmessers (8) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser (8) vorsichtig um!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie Aufsätze ab.
- Nutzen Sie für die Reinigung der Motoreinheit (2) und der Getriebe (7, 10) nur ein feuchtes Tuch.
- Es wird empfohlen, das Messer (8) oder den Aufsatz-Mixer (1) nach der Zerkleinerung von salzigen und sauren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort zu spülen.
- Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhren, Rote Rübe) können sich Plastikteile des Geräts verfärben, wischen Sie die Aufsätze oder Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
- Waschen Sie Aufsätze (1, 8, 11), den Zerkleinerungsbehälter (9) und den Behälter (12) mit dem warmen Seifenwasser, spülen Sie und trocknen Sie diese sorgfältig ab.

ES IST NICHT GESTATTET, DIE MOTOREINHEIT (2) UND GETRIEBE (7, 10) IN BELIEBIGE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.

Beispiele der Zubereitung von Nahrungsmitteln

Mayonnaise

Um Mayonnaise zuzubereiten, nutzen Sie den Aufsatz-Mixer (1)

200-250 ml Pflanzenöl
1 Ei (Eigelb und Eiklar)
1 Löffel Zitronensaft oder Essig
Salz und Pfeffer nach Geschmack

Geben Sie alle Zutaten in den Messbecher (12) in der angegebenen Reihenfolge zu. Tauchen Sie den Aufsatz-Mixer (1) in Nahrungsmittel bis

zum Becherboden ein. Schalten Sie die maximale Geschwindigkeit des Mixers ein, drücken und halten Sie die Taste (3) (II), warten Sie, bis sich das Pflanzenöl in die Emulsion verwandelt.

Danach bewegen Sie langsam, ohne das Gerät auszuschalten, den Aufsatz-Mixer von oben nach unten, bis Sie Mayonnaise der gewünschten Konsistenz bekommen.

Hinweise zur Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Mini-Zerkleinerer:

| Nahrungsmittelart | Gewicht | Bearbeitungszeit ca. |
|-----------------------------------|---------|----------------------|
| Fleisch (in Stücken Dicke 1cm) | 300 g | 15 Sek. |
| Grüne | 50 g | 10 Sek. |
| Nüsse | 150 g | 10 Sek. |
| Käse (in Stücken Dicke 1cm) | 100 g | 10 Sek. |
| Brot | 80 g | 10 Sek. |

Aufbewahrung

- Die Aufhängevorrichtung (13), die an die Wand befestigt wird, gehört zum Lieferumfang.
- An der Aufhängevorrichtung (13) kann die Motoreinheit (2) zusammen mit dem aufgestellten Aufsatz (1) und das Getriebe (10) mit dem Schlagbesen (11) untergebracht werden.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett reinigen.
- Wickeln Sie nie das Netzkabel um die Motoreinheit.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Lieferumfang

Motoreinheit – 1 St.
Aufsatz-Mixer – 1 St.
Deckelgetriebe – 1 St.
Zerkleinerungsmesser – 1 St.
Mixerbehälter – 1 St.
Schlagbesengetriebe – 1 St.
Schlagbesen – 1 St.

Messbecher – 1 St.
Aufhängevorrichtung – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 700 W

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 3 Jahre.

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения максимальной скорости «II»
4. Кнопка включения «I»
5. Регулятор скорости вращения насадок (1—8)
6. Дисплей
7. Крышка-редуктор
8. Нож-измельчитель
9. Чаша чоппера
10. Редуктор венчика
11. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
12. Мерный стакан
13. Кронштейн для подвешивания на стене

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

- Прежде чем подключить прибор к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электросети в вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 мин. при работе с насадкой-блендером и венчиком, и не более 20-30 секунд при измельчении продуктов в мини-чоппере. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.
- При использовании насадки-блендера охлаждайте горячие продукты, максимальная температура продуктов не должна превышать 80 С.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Используйте данный прибор только по его назначению, как описано в инструкции.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Прежде чем начать пользоваться прибором, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Используйте прибор на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещаются в чашу чоппера до включения прибора.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие лезвия ножа-измельчителя - острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом крайне осторожно!
- В случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите прибор от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши чоппера можно только после полной остановки вращения ножа.
- Не касайтесь вращающихся частей прибора. Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения ножей насадки-блендера.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также в тех случаях, когда вы его не используете.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать прибор из воды;

- обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями. В исключительных случаях лицо, отвечающее за их безопасность должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании прибора и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Блендерный набор предназначен только для домашнего использования.

Подготовка к работе

- Перед использованием прибора промойте насадку-блендер (1), нож-измельчитель (8), венчик (11), чашу чоппера (9) и мерный стакан (12) теплой водой с нейтральным моющим средством, сполосните и высушите.
- Моторный блок (2), крышку-редуктор (7) и редуктор венчика (10) протрите мягкой, слегка влажной тканью.

Внимание! Не погружайте моторный блок (2), крышку-редуктор (7), редуктор венчика (10), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не помещайте насадки и емкости в посудомоечную машину.

Выбор скорости вращения насадок

- Для выбора скорости вращения насадок от 1 до 8 нажмите и удерживайте кнопку «I» (4) и поворачивайте регулятор (5). Изменение режимов будет отражаться на дисплее (6).
- Для работы в режиме максимальной скорости нажмите и удерживайте кнопку «II» (3). На дисплее (6) отразится числовое значение режима «9».

Примечание: Числовое значение скоростного режима отображается на дисплее (6) только при нажатии и удержании кнопки «I» (4) или «II» (3).

Использование блендера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте насадку-блендер (1) в моторный блок (2), совместив метки на корпусе насадки (1) и моторном блоке (2), поверните насадку-блендер (1) до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку. На дисплее (6) загорится пиктограмма в виде вилки сетевого шнура. Блендер готов к использованию.
- Погрузите насадку блендера (1) в посуду с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (12).
- Выберите необходимую скорость вращения насадки, нажав и удерживая соответствующую кнопку «I» (4) или «II» (3).

Примечание: Продукты помещаются в емкость до включения прибора.

Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.

- После завершения использования прибора извлеките сетевую вилку из розетки и снимите насадку (1).

Внимание!

- **Запрещается снимать насадку (1) во время работы блендера.**
- **Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твердые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, лед, замороженные продукты.**

Использование венчика

Используйте насадку-венчик (11) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте редуктор венчика (10) в моторный блок (2), совместив метки на корпусе редуктора (10) и моторном блоке (2), поверните редуктор (10) до упора.
- Вставьте венчик (11) в редуктор (10).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Опустите венчик (11) в посуду с продуктами.
- Выберите необходимую скорость вращения венчика, нажав и удерживая соответствующую кнопку «I» (4) или «II» (3).
- После завершения использования прибора извлеките сетевую вилку из розетки, отсоедините венчик (11) от редуктора (10), снимите редуктор (10) с моторного блока (2).

Внимание!

Запрещается использовать венчик (11) для замешивания крутого теста.

Продукты помещаются в емкость до включения прибора.

Использование мини-чоппера

Мини-чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, ароматических трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля и фруктов.

Внимание! Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатные орехи, зерна кофе и злаки.

Перед тем, как начать измельчение:

- Нарезьте мясо, сыр, лук, чеснок, морковь кусочками примерно одинаковой величины.
- Удалите у трав стебли, орехи очистите от скорлупы.
- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице.

Измельчение

Осторожно - нож очень острый! Всегда держите нож за верхний пластмассовый хвостовик.

- Установите нож (8) на ось чаши чоппера (9).
- Поместите продукты в чашу чоппера (9).
- Установите крышку-редуктор (7) на чашу (9).
- Вставьте моторный блок (2) в крышку-редуктор (7), совместив стрелки на моторном блоке (2) и крышке-редукторе (7), поверните моторный блок (2) по часовой стрелке до упора.
- Выберите необходимую скорость вращения ножа-измельчителя, нажав и удерживая соответствующую кнопку «I» (4) или «II» (3).
- Во время работы держите моторный блок (2) одной рукой, а чашу чоппера (9) придерживайте другой рукой.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (2), повернув его против часовой стрелки, а затем снимите крышку-редуктор (7).
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (8).
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (9).

Внимание! Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Чистка

ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом (8) крайне осторожно!

- Перед чисткой прибора отключите его от электрической сети.
- Отсоедините насадки.
- Для чистки моторного блока (2) и редукторов (7, 10) используйте слегка влажную ткань.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож (8) или насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) насадки или емкости могут окраситься, протрите насадки или емкости тканью, смоченной растительным маслом.

- Промойте насадки (1, 8, 11), чашу чоппера (9) и емкость (12) в теплой мыльной воде, ополосните и просушите.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И РЕДУКТОРЫ (7, 10) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

Примеры приготовления продуктов

Майонез

Для приготовления майонеза используется насадка-блендер (1)

200-250 мл растительного масла

1 яйцо (желток и белок)

1 столовая ложка лимонного сока или уксуса

Соль и перец по вкусу

Поместите все ингредиенты в мерный стакан (12) в указанном порядке. Погрузите насадку-блендер (1) до дна емкости. Включите блендер на максимальную скорость вращения, нажав и удерживая кнопку «II» (3), дождитесь превращения растительного масла в эмульсию.

Затем, не выключая прибора, медленно перемещайте насадку-блендер (1) вверх и вниз до тех пор, пока не получите майонез требуемой консистенции.

Рекомендации по переработке продуктов в мини-чоппере

| Тип продукта | Вес | Примерное время готовности |
|------------------------------|-------|----------------------------|
| Мясо (ломтики толщиной 1 см) | 300 г | 15 сек. |
| Зелень | 50 г | 10 сек. |
| Орехи | 150 г | 10 сек. |
| Сыр (ломтики толщиной 1 см) | 100 г | 10 сек. |
| Хлеб | 80 г | 10 сек. |

Хранение

- В комплект поставки входит кронштейн (13), который крепится к стене.

- На кронштейне (13) можно расположить моторный блок (2) вместе с установленной насадкой (1) и редуктор (10) с венчиком (11).
- Перед тем, как убрать прибор на длительное хранение, проведите чистку прибора.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
- Храните блендерный набор в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

Комплект поставки

Моторный блок – 1 шт.

Насадка-блендер – 1 шт.

Крышка-редуктор – 1 шт.

Нож-измельчитель – 1 шт.

Чаша чоппера – 1 шт.

Редуктор венчика – 1 шт.

Венчик – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Кронштейн – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Потребляемая мощность: 700 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - не менее 3 лет



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

Сипаттамасы

1. Шешілмелі қондырма-блендер
2. Моторлық блок
3. «II» максималды жылдамдықты іске қосу батырмасы
4. «I» іске қосу батырмасы
5. Қондырмалардың айналу жылдамдығының реттегіші (1—8)
6. Дисплей
7. Бәсеңдеткіш қақпақ
8. Ұсатқыш-пышақ
9. Чоппер тостағаны
10. Бұлғауыш бәсеңдеткіші
11. Сұйық азық-түлікті бұлғауға/араластыруға арналған бұлғауыш
12. өлшейтін стакан
13. Қабырғаға ілуге арналған кронштейн

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Аспапты электр желісіне қосу алдында, аспапта көрсетілген кернеу электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Блендерлік жинақ жылдам және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар үздіксіз жұмыс істеудің ұзақтығы қондырма-блендермен жұмыс істеген кезде 1 минуттан және мини-чопперде азық-түлікті ұсақтаған кезде 20-30 секундтан аспауы керек. Жұмыс циклдерінің арасында 2 минуттан кем емес үзілістер жасаңыз.
- Қондырма-блендерді пайдаланғанда ыстық азық-түлікті суытыңыз, азық-түліктің максималды температурасы 80°C-ден аспауы керек.
- Құрылғыны үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін жабдықтарды пайдаланбаңыз.
- Берілген құрылғыны нұсқаулықта көрсетілгендей тек оның міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Құрылғыны пайдалану алдында барлық шешілмелі бөліктерді жұмсақ жуғыш затпен жылы суда жуыңыз, шайыңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Әрқашан жұмысты бастау алдында пышақтар блогының дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Аспапты түзу, тұрақты бетке орнатыңыз .
- Азық-түлік чоппер тостағанына аспап іске қосылғанға дейін салынады.
- Чоппер тостағанын азық-түлікпен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Пышақтар жүзіне қолыңызды тигізбеңіз, пышақты өткір. Пышақты аса абайлықпен пайдаланыңыз!
- Пышақтардың кездейсоқ тоқтап қалуы жағдайында, пышақтарды бөгеттеген азық-түлікті жою алдында, құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Чоппер тостағанындағы азық-түлікті шығаруды және сұйықтықтарды төгуді пышақтар толық тоқтағаннан кейін жасаңыз.
- Шаштың немесе киімнің шеттерінің пышақтардың айналу аймағына тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғының айналатын бөліктеріне қолыңызды тигізбеңіз. Шаштың немесе киімнің шеттерінің пышақтардың айналу аймағына тиюіне жол бермеңіз.
- Іске қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз оны пайдаланбасаңыз әрқашан құрылғыны электр жүйесінен ажыратыңыз.
- Аспапты ыстық беттердің қасында пайдаланбаңыз (газ немесе электр пеші, тандыр шкаф).
- Желілік баудың ыстық беттерге және үшкір заттарға тимеуін бақылаңыз.
- Желілік баудан тартпаңыз, оны бұрамаңыз.
- Құрылғыны сулы қолмен ұстамаңыз
- Аспапты бүлінген желілік баумен пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Ақаулықтар пайда болғанда туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тоқ соққысын болдырмау үшін блендердің моторлық бөлігін суға немесе басқа

сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер аспап суға құласа:

- суға қол тигізбеңіз;
- оны дереу желіден ажыратыңыз, тек содан кейін ғана аспапты судан алуға болады;
- оны тексеру немесе жөндеу үшін тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның оны дұрыс пайдаланбаған кездегі пайда бола алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Блендерлік жинақ тек үйде пайдалануға арналған.

Жұмысқа әзірлену

- Құрылғыны пайдалану алдында барлық шешілмелі бөліктерді жұмсақ жуғыш затпен жылы суда жуыңыз, шайыңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Моторлық блокты (2), бұлғауыштар бәсеңдеткішін (10), бәсеңдеткіш-қақпақты (7) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз

Назар аударыңыз! Моторлық блокты (2), бұлғауыштар бәсеңдеткішін (10), бәсеңдеткіш-қақпақты (7), сонымен қатар желілік баудың айыртетігін және желілік бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады. Қондырмаларды ыдыс жуыатын машинаға салмаңыз.

Қондырмалардың айналу жылдамдығын таңдау

- Қондырмалардың 1-ден 8-ге дейінгі айналу жылдамдығын таңдау үшін «I» батырмасын (4) басып ұстап тұрыңыз және реттегішті (5)

бұраңыз. Режимдердің өзгеруі дисплейде (6) көрінеді.

- Максималды жылдамдық режимінде жұмыс істеу үшін «II» батырмасын (3) басып ұстап тұрыңыз. Дисплейде (6) «9» режимінің санды мәні көрінеді.

Ескерту: *Жылдамдық режимінің санды мәні дисплейде (6) тек «I» (4) немесе «II» (3) батырмалары басылып тұрғанда ғана көрінеді.*

Блендерді пайдалану

ЕСКЕРТУ: *Құрастыру алдында, желілік бау ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.*

- Блендер-қондырманы (1) моторлық блокқа (2) салыңыз және оны сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Желілік айыртетікті ашалыққа салыңыз. Дисплейде (6) желілік баудың айыртетігі түріндегі пиктограмма жанады. Блендер пайдалануға дайын.
- Сіз ұсатқыңыз/араластырғыңыз келген азық-түлігі бар ыдысқа қондырма-блендерді (1) салыңыз немесе азық-түлікті араластыруға арналған ыдысты (12) пайдаланыңыз.
- (4) «I» немесе (3) «II» батырмасын басып қажетті жұмыс жылдамдығын орнатыңыз.

Ескерту: *Азық-түлікті жүктеуді құрылғыны іске қосқанға дейін жүзеге асырыңыз. Араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.*

- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және қондырманы (1) шешіңіз.

Назар аударыңыз!

- Қондырманы (1) жұмыс істеу уақытында шешуге тыйым салында.
- Пышақтарды бүлдірмеу үшін мұз, мұздатылған азық-түлік, жарма, күріш, дәмдеуіштер және кофе сияқты тым қатты заттарды өңдемеңіз.

ҚАЗАҚ

Бұлғауышты пайдалану

Бұлғауға арналған қондырманы (11) тек крем, бисквит қамырын жасауға немесе дайын десерттерді араластыруға пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: құрастыру алдында, желілік баудың айыртетігі ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Бәсеңдеткішті (10) моторлық блокқа (2) салыңыз және оны сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Бұлғауышты (11) бәсеңдеткішке (10) салыңыз.
- Желілік айыртетікті ашалыққа салыңыз.
- Бұлғауышты (11) азық-түлігі бар ыдысқа салыңыз.
- Сәйкес «I» (4) немесе «II» (3) батырмасын басып ұстап тұрып, бұлғауыштың қажетті айналу жылдамдығын таңдаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз, бұлғауышты (11) бәсеңдеткіштен (10) ажыратыңыз, бәсеңдеткішті (10) моторлық блоктан (2) шешіңіз.

Назар аударыңыз!

- **Бұлғауышты (11) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.**
- **Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады.**

Мини-чопперді пайдалану

Мини-чоппер етті, сүзбені, пиязды, хош иісті шөптерді, сарымсақты, сәбізді, грек жаңғақтарын, бадамды, жемістерді майдалауға пайдаланылады.

Назар аударыңыз! Жұпар жаңғақтары сияқты, кофе жармалары және дәнді дақылдар сияқты тым қатты азық-түлікті майдалауға тыйым салынады.

Майдалауды бастау алдында:

- **Етті, сүзбені, пиязды, сарымсақты, сәбізді шамамен бірдей бөліктерге бөліңіз.**
- **Шөптердің сабақтарын жойыңыз, жаңғақтарды қабығынан тазалаңыз.**
- **Еттің сүйектерін, сіңірлерін және**

шеміршектерін жойыңыз.

- **Оптималды нәтижелерге жету үшін кестеде көрсетілген мәліметтерді пайдаланыңыз.**

Майдалау

Сақ болыңыз - пышақтар өте өткір! Өрқашан пышақты жоғарғы пластмасс ілмегінен ұстаңыз.

- Чоппер тостағанының осіне (9) пышақты (8) орнатыңыз.
- Азық-түлікті чоппер тостағанына (9) салыңыз.
- Қақпақты (13) тостағанға (16) орнатыңыз.
- Бәсеңдеткіш-қақпақты (7) тостағанға (9) орнатыңыз.
- Моторлық блокты (2) бәсеңдеткіш-қақпаққа (7) орнатыңыз және оны сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз.
- (4) «I» немесе (3) «II» батырмасын басып, қажетті жұмыс жылдамдығын орнатыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында моторлық блокты (2) бір қолыңызбен, ал чоппер тостағанын (9) басқа қолыңызбен ұстаңыз.
- Чопперді пайдаланып болғаннан кейін моторлық блокты (2) сағат тіліне қарсы бұрап қақпақтан (7) шешіңіз.
- Сақтылықты сақтап пышақты (8) шығарыңыз.
- Майдаланған азық-түлікті чоппер тостағанынан (9) шығарыңыз.

Назар аударыңыз! Сипатталған әрекеттердің кезектілігін қатаң сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАЛАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсатқыш пышақтың (8) жүзі өте өткір және қайіп төндіреді. Пышақты (8) аса абайлап пайдаланыңыз!

- Өрқашан жұмыс істеп болғаннан кейін немесе тазалау алдында құрылғыны сәндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды ажыратыңыз.
- Моторлық блокты (2) және бәсеңдеткіштерді (7, 10) тазалау үшін сәл дымқыл матаны пайдаланыңыз слегда влажную ткань

- Тұзды немесе қышқыл азық-түлікті өңдегенге кейін пышақты (8) немесе қондырма-блендерді (1) сол уақытта сумен шаю қажет.
- Күшті бояғыш қасиеттері бар азық-түлікті (мысалы, сәбізді немесе қызылшаны) өңдеген кезде қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, оларды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін барлық пайдаланылған бөлшектерді тазалаңыз, жуыңыз және құрғатыңыз.

**МОТОРЛЫҚ БЛОКТЫ (2)
БӘСЕҢДЕТКІШТЕРДІ (7, 10) КЕЗ-КЕЛГЕН
СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА МАТЫРУҒА, СОНЫМЕН
ҚАТАР АҒЫН СУМЕН ЖУУҒА НЕМЕСЕ
ЫДЫС ЖУАТЫН МАШИНАҒА САЛУҒА
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.**

**Азық-түлікті дайындаудың мысалдары
Майонез**

Майонезді жасау үшін қондырма-блендерді (1) пайдаланыңыз

*200-250 мл өсімдік майы
1 жұмыртқа (сарыуыз және ақуыз)
1 ас қасық лимон шырыны немесе сірке суы
Тұз және бұрыш қажетінше*

Барлық құрамдас бөліктерді өлшейтін стаканға (12) көрсетілген кезекпен салыңыз. Қондырма-блендерді (1) ыдыстың түбіне дейін түсіріңіз. Блендерді «II» (3) батырмасына басып ұстап тұрып, максималды жылдамдыққа қосыңыз, өсімдік майының эмульсияға айналуын күтіңіз. Содан кейін, құрылғыны сөндірмей, қондырма-блендерді (1) қажетті қоюлығы бар майонез алғанға дейін баяу жоғары және төмен қозғаңыз.

Мини-чопперде азық-түлікті өңдеу бойынша басшылық

| Азық-түлік түрі | Салмағы | Дайындалудың шамамен уақыты |
|------------------------------|---------|-----------------------------|
| Ет (қалыңдығы 1 см кесектер) | 300 гр. | 15 сек. |
| Шөп | 50 гр. | 10 сек. |
| Жаңғақтар | 150 гр. | 10 сек. |

| | | |
|---------------------------------|---------|---------|
| Сүзбе (қалыңдығы 1 см кесектер) | 100 гр. | 10 сек. |
| Нан | 80 гр. | 10 сек. |

Сақтау

- Жеткізілім жинағына кронштейн (13) кіреді, ол қабырғаға бекітіледі.
- Кронштейнде (13) қондырмасы (1) бар моторлық блокты (2) және бұлғауышы (11) бар бәсеңдеткішті (10) орнатуға болады.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, құрылғыны тазалаңыз.
- Желілік бауды моторлық блокқа орамаңыз.
- Блендерлік жинақты құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық мәліметтер

Қоректендіру кернеуі: 220-240 V ~ 50/60Гц
Максималды қуаты: 700 Вт

Өндіруші құрылғының сипаттамаларын алдынала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі
Міндеттемелер 89/336/EEC
Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*



ROMÂNĂ/ Moldovenească

SET BLENDER

Descriere

1. Duză-blender detasabilă
2. Bloc motor
3. Buton de conectare a vitezei maximă «II»
4. Buton de conectare «I»
5. Reulatorul vitezei de rotație a duzelor (1 - 8)
6. Display
7. Capac-reductor
8. Cuțit pentru tocarea
9. Recipientul chopperului
10. Reductorul telului
11. Tel pentru baterea/ amestecarea produselor lichide
12. Pahar cotelat
13. Consolă pentru montare pe perete

MĂSURI DE SECURITATE

Înainte de exploata dispozitivul electric citiți cu atenție acest manual de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică a casei dumneavoastră.
- Setul blender lucrează repede și eficient, însă timpul de funcționare continuă nu trebuie să depășească o minută la utilizarea duzei-blender și telului, și nu mai mult de 20-30 secunde la tocarea produselor în mini-chopper. Faceți o pauză nu mai puțin de 2 minute între ciclurile de lucru.
- În caz de utilizarea duzei-blender răciți produsele calde, temperatura maximă a produselor nu trebuie să depășească 80°C.
- Nu utilizați dispozitivului în afara încăperilor.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în setul de livrare.
- Exploatați dispozitivul doar conform destinației indicate în instrucțiune.
- Înainte de prima utilizare a dispozitivului spălați toate piesele detașabile care vor contacta cu produse alimentare.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că toate piesele sunt instalate corect.
- Utilizați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă.
- Plasați produsele destinate prelucrării în chop-

per înainte de a conecta dispozitivul.

- Nu supraumpleți recipientul chopperului cu produse și urmăriți nivelul lichidelor turnate în el.
- Lamele cuțitului pentru mărunțire sunt ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cu cuțitul cu atenție!
- În caz de încetinire a rotirii cuțitului pentru mărunțire deconectați dispozitivul de la rețea și îndepărtați cu atenție produsele care împiedică rotirea.
- Scoateți produsele și vărsați lichidele din cupa chopperului doar după oprirea completă a cuțitelor.
- Nu atingeți părțile mobile ale dispozitivul în timpul rotirii lor. Evitați pătrunderea părului sau a capetelor hainei în zona de rotire a cuțitelor duzei-blender.
- Nu lăsați dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețea înainte de curățare sau dacă nu-l utilizați.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea suprafețelor fierbinți (plită electrică sau aragaz, cuptor).
- Aveți grijă ca cablul electric să nu se atingă de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Nu trageți de cablul electric, nu-l răsuciți.
- Nu atingeți fisa cablului electric cu mâinile umede.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul electric este deteriorat.
- Nu încercați să reparați dispozitivul din proprie inițiativă. În cazul apariției deficiențelor tehnice adresați-vă la un centru autorizat de service.
- Pentru a evita riscul electrocutării sau al incendiilor nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide. Dacă dispozitivul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - deconectați imediat aparatul de la rețea și nu mai apoi puteți să-l scoateți din apă;
 - adresați-vă la un centru autorizat de service pentru verificare sau reparație.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropiere de dispozitivul conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu

ROMÂNĂ/ Moldovenească

dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.

- Set blender este destinat doar pentru uz în condiții casnice.

Pregătirea pentru exploatare

- Înainte de a utiliza dispozitivul, spălați duza-blender (1) cuțit pentru mărunțire (8), tel (11), cupa chopperului (9) și pahar cotel (12) cu apă caldă și un detergent neutru, clătiți-le și uscați-le bine.
- Blocul motor (2), capacul-reductor (7) și reductorul telului (10) ștergeți cu o bucată de țesătură moale și umedă.

Atenție! Nu scufundați blocul motor (2), capacul-reductor (7), reductorul telului (10), fișa cablului și cablu electric în apă sau în alte lichide.

Nu plasați duzele și vasele în masina de spălat vase.

Alegerea vitezei de rotație a duzelor

- Pentru a alege viteza de rotație a duzelor 1- 8 apăsați și țineți apăsat butonul (4) «I» și rotiți regulatorul (5). Schimbarea regimelor va fi afișată pe displayul (6).
- Pentru a opera la viteză maximă, apăsați și țineți apăsat butonul (3) «II». Pe displayul (6) se va afișa valoarea numerică a regimului «9».

Remarcă: Valoarea numerică a regimului de accelerare va fi afișată pe display (6) numai atunci când apăsați și țineți apăsat butonul (4) «I» sau (3) «II».

Utilizarea blenderului

AVERTIZARE: înainte de montarea părților detasabile asigurați-vă că fișa cablului electric nu este inclusă în priză.

- Introduceți duza-blender (1) în blocul motor (2), reunind marcarea de pe carcasa duzei (1) și blocul motor (2), rotiți duza-blender (1) pînă cînd se oprește.
- Introduceți fișa cablului electric în priză. Pe displayul (6) se va ilumina o pictogramă sub

formă de fișa cablului electric. Blenderul este gata de utilizare.

- Introduceți duza blenderului (1) în recipientul cu produsele pe care doriți să le tocați/ amestecați, puteți utiliza pahar cotel (12).
- Alegeți viteza necesară de rotație a duzei, apăsînd și menținînd apăsat butonul corespunzător (4) «I» sau (3) «II».

Remarcă: Produsele se introduc în recipient înainte de conectarea dispozitivului. Înainte de a începe procesul de tocare/amestecare curățiți coaja de pe fructe, îndepărtați părțile necomestibile cum ar fi semințe și tăiați fructele în cuburi de mărimea 2x2 cm.

- După finisarea utilizării dispozitivului extrageți fișa cablului electric din priză, detașați duza (1).

Atenție!

- **Se interzice detașarea duzei (1) în timpul funcționării blenderului.**
- **Pentru a nu deteriora lamele, nu prelucrați produse extrem de dure, așa ca crupe, orez, condimente, cafea, gheață, produse congelate.**

Utilizarea telului

Utilizați duza-tel (11) doar pentru baterea cremelor, prepararea aluatului de pandișpan, sau pentru amestecarea deserturilor gata.

AVERTIZARE: înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului electric nu este pusă în priză.

- Introduceți reductorul telului (10) în blocul motor (2), reunind marcarea de pe carcasa reductorului (10) și blocul motor (2), rotiți reductorul (10) pînă cînd se oprește.
- Introduceți telul (11) în reductorul (10).
- Introduceți fișa cablului electric în priză.
- Introduceți telul (11) în vasul cu produse.
- Alegeți viteza necesară de rotație a telului, apăsînd și menținînd apăsat butonul corespunzător (4) «I» sau (3) «II».
- După ce ați finisat utilizarea dispozitivului scoateți fișa cablului electric din priză, deconectați telul (11) de la reductor (10), scoateți reductorul (10) de pe blocul motor (2).

ROMÂNĂ/ Moldovenească

Atenție!

- **Se interzice utilizarea telului (11) pentru frământarea aluatului vârtos.**
- **Produsele se introduc în recipient înainte de conectarea dispozitivului.**

Utilizarea mini-chopperului

Mini-chopperul se utilizează pentru tocarea cărnii, cașcavalului, cepei, ierburilor aromatice, usturoiului, morcovului, nucilor, migdalelor, fructelor.

Atenție! Se interzice tocarea produselor foarte dure, așa ca nuca de muscat, boabele de cafea sau cereale.

Înainte de a începe procesul de tocare:

- Tăiați carnea, cașcavalul, ceapa, usturoiul, morcovul în bucăți aproximativ egale.
- Înlăturați tulpinile ierburilor, curățați nucile de coajă.
- Înlăturați oasele, tendoanele și cartilajele din carne.
- Pentru a obține rezultatele optime utilizați datele prezentate în tabel.

Tocare

Atenție lama cuțitului este foarte ascuțită! Întotdeauna țineți cuțitul de coada superioară din plastic.

- Montați cuțitul (8) pe axul recipientului chopperului (9).
- Introduceți produsele în recipientul chopperului (9).
- Montați capacul-reductor (7) pe recipientul (9).
- Introduceți blocul motor (2) în capacul-reductor (7), reunind săgețile de pe blocul motor (2) și capacul-reductor (7), rotiți blocul motor (2) în direcția acelor de ceasornic până când se oprește.
- Alegeți viteza necesară de rotație a cuțitului pentru tocare, apăsând și menținând apăsat butonul corespunzător (4) «I» sau (3) «II».
- În timpul funcționării țineți blocul motor (2) cu o mână, iar recipientul chopperului (9) rețineți cu altă mână.
- După utilizarea chopperului demontați blocul motor (2), rotindu-l în direcția invers acelor de ceasornic, iar apoi scoateți capacul-reductor (7).

- Scoateți, cu atenție, cuțitul (8).
- Scoateți produsele tocate din recipientul chopperului (9).

Atenție! Respectați strict succesiunea acțiunilor descrise.

Curățare

ATENȚIE! Lamele cuțitelor sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Mânuiți cu cuțitul (8) cu mare atenție!

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Detașați duzele.
- Pentru curățarea blocului motor (2) și reductoarelor (7, 10) utilizați o bucată de țesătură puțin umezită.
- După prelucrarea produselor sărate sau acre este necesară clătirea imediată a cuțitului (8) sau duzei-blender (1).
- În caz de prelucrare a produselor cu proprietăți puternice colorante (de exemplu, morcov sau sfeclă) duzele sau recipientele se pot colora. Pentru a le curăța, ștergeți-le cu o bucată de stofă înmuiată în ulei.
- Spălați duzele(1, 8, 11), recipientul chopperului (9) și vasul (12) în apă caldă cu detergent, clătiți-le și uscați-le bine.

SE INTERZICE SCUFUNDAREA BLOCULUI MOTOR (2) ȘI A REDUCTOARELOR (7, 10) ÎN ORICE FEL DE LICHIDE, PRECUM ȘI SPĂLAREA LOR SUB JET DE APĂ SAU PLASAREA LOR ÎN MASINA DE SPĂLAT VASE.

Exemplele de pregătire a produselor Maioneză

Pentru pregătirea maionezului se utilizează duza-blender (1)

200-250 ml de ulei vegetal

1 ou (gălbenuș și albuș)

1 lingură de masă de suc de lămie sau oțet

Sare și piper după gust

Puneți toate ingredientele într-un pahar cotat (12) în ordine indicată. Scufundați duza-blender (1) până la fundul vasului. Porniți blenderul la viteză

maximă de rotație, apăsând și menținând apăsat butonul (3) «I», așteptați transformarea uleiului vegetal în emulsie.

Apoi, fără a deconecta dipozitivul, mișcați încet duza-blender (1) în sus și în jos pînă cînd maionaza va obține o consistență dorită.

Ghid de prelucrare a produselor în mini-chopper

| Tipul produsului | Greutate | Timpul aproximativ de prelucrare |
|-------------------------------------|----------|----------------------------------|
| Carne (felii cu grosime de 1 cm) | 300 gr. | 15 sec. |
| Verdeață | 50 gr. | 10 sec. |
| Nuci | 150 gr. | 10 sec. |
| Cașcaval (felii cu grosime de 1 cm) | 100 gr. | 10 sec. |
| Pîine | 80 gr. | 10 sec. |

Păstrare

- Setul de livrare include o consolă (13) care fixează pe perete.
- Pe consolă (13) poate fi amplasat blocul motor (2) împreună cu duza fixă (1) și reductorul (10) cu telul (11).
- Înainte de a stoca dipozitivul pe termen lung efectuați curățarea aparatului.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul blocului motor.
- Păstrați setul blender într-un loc curat și uscat, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare

- Bloc motor – 1 buc.
- Duză-blender – 1 buc.
- Capac-reductor – 1 buc.
- Cuțit pentru tocare – 1 buc.
- Recipientul chopperului – 1 buc.
- Reductorul țelului – 1 buc.
- Tel – 1 buc.
- Pahar cotat – 1 buc.
- Consolă – 1 buc.
- Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice

Tensiunea de alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Putere de consum: 700 W
Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără înștiințare prealabilă.

Termenul de funcționare nu mai puțin de 3 ani

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłoszenia roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

CE Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

BLENDERNÍ SOUPRAVA

POPIS

1. Snímatelný nástavec-blender
2. Motorový blok
3. Tlačítko zapojení maximální rychlosti «II»
4. Tlačítko zapojení «I»
5. Regulátor rychlosti rotace nástavci (1—8)
6. Displej
7. Víko-reduktor
8. Nůž-rozmělníovač
9. Číše čopperu
10. Reduktor kroužku
11. Kroužek pro šlehání a míchaní tekutin
12. Měřicí sklenička
13. Konzola pro zavěšení na stěně

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před počátkem použití elektrického spotřebiče pozorně přečtete daný návod do provozu a uschovejte jej pro využití jako informačního materiálu.

- Před prvním zapnutím přesvědčte se, odpovídá li pracovní napětí vybavení napětí v elektrické síti vašeho bytu.
- Blenderní souprava umožňuje pracovat rychle i efektivně, ale přitom doba nepřetržitého fungování ne může převyšovat 1 minutu při práci s nástavcem- blenderem a kroužkem, a nanejvýš 20-30 vteřin při drcení potravin v mini-čopperu. Mezi cykly udělejte přestávky neméně dvou minut.
- Při vykorigování nástavce-blenderu ochlazujte horké výrobky, maximální teplota výrobků ne musí převyšovat 80 C.
- Ne užívejte vybavení vně prostorů.
- Ne vykořisťujte příslušenství, ne patřící do kompletu dodávky.
- Užívejte daného přístroje jenom do její přímého účelu, jak stanovené v návodu.
- Před prvním využitím přístroje pečlivě vyslad'te vše vyměnitelné součásti, které budou kontaktovat s potravinou.
- Dříve než začat užívat přístroje, přesvědčte se, že vše součásti jsou správné smontované.
- Použijte procesor na pravidelném plochém stálém povrchu.
- Potravinu jsou v číše čopperu do zapojení přístroje.

- Ne přepněte číše čopperu produkty i dohledujte za úrovním nalitých kapalin.
 - Britý nože-drťiče jsou ostré i představují nebezpečí. Obracujte se s nožem krajně pozorně!
 - V případě nesnadnosti rotace nože-drťiče odpojte vybavení od sítě i pečlivě odklidíte potraviny, bránící rotace nože.
 - Vytahejte potraviny i ced'te kapaliny z číše čopperu, až po celkovém zastavení rotace nože.
 - Ne týkejte se obracejících dílů vybavení. Ne přistupujte dopadu vlasů nebo okrajů ošacení v oblasti rotace nože nástavce-blenderu.
 - Ne nechávejte zapjatý přístroj bez dozoru.
 - Vždy vypínejte vybavení od elektrické sítě před čištěním, nebo pokud vy jeho ne použijete.
 - Nepoužívejte přístroje nablízku horkých povrchů (plynový nebo elektrický sporák, pečicí trouba).
 - Sledíte, aby síťová šňůra ne týkala se ostrých krajů i horkých povrchů.
 - Ne natahujte za síťovou šňůru, i ne překrucujte její.
 - Ne berte za síťovou zástrčku mokrým rukama.
 - Nepoužívejte přístroj s poškozenou síťovou šňůrou.
 - Nelze samostatně opravovat přístroj. Při výskytu poruch obračte se v autorizované servisní středisko.
- V zamezení úderu elektrickým proudem i vznícení ne ponořujte těleso vybavení ve vodu nebo další kapaliny. Pokud přístroj upadnul ve vodu:
- Ne týkejte se vody;
 - Bez meškání odpojte její od sítě, jen nato přístroj je k dostání z vody;
 - Obrat'te se v autorizované servisní středisko pro jeho prohlídku nebo opravu.
 - Ne dovolujte děti využívat vybavení jako hračku.
 - Bud'te zejména pozorný, pokud blízko od fungujícího přístroje jsou děti nebo osoby s omezenými možnostmi.
 - Definované vybavení ne je určeno pro použití děti i osoby s omezenými možnostmi, pokud jim ne dané vyhovující i jasny jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečích, které mohou vznikat při jeho nesprávné

ném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.

- Blenderní souprava je určená jen pro domácí použití.

Příprava k provozu

- Před použitím vybavení vyslad'te nástavec-blender (1), nůž rozmělnovač (8), kroužek (11), číše čopperu (9) i měřicí sklenice (12), teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem, spláchnete i vysušíte.
- Motorový blok (2), víko-reduktor (7) i reduktor kroužek (10) prošlapte měkkou lehkou vlhkou látkou.

Pozor ! Ne ponořujte motorový blok (2), víko-reduktor (7), kroužek - reduktor (10), síťovou šňůru i zástrčku síťové šňůry ve vodu nebo jakékoliv další kapaliny.
Ne vkládejte nástavce i nádrže do myčky.

Volba rychlosti rotace nástavců

- Pro výběr rychlosti rotace nástavců od 1 do 8 klepněte i fixujte tlačítko (4) « I » i obračejte regulátor (5). Změna režimů bude odrážet se na displeji (6).
- Pro provoz v režimu maximální rychlosti klepněte i fixujte tlačítko (3) « II ». Na displeji odrazí číselná hodnota režimu « 9 ».

Poznámka: číselná hodnota rychlostního režimu zobrazuje na displeji (6) jen při stlačení i fixaci tlačítka (4) « I » nebo (3) « II ».

Využití blenderu

VAROVÁNÍ: Před montáží přesvědčte se, že zástrčka síťové šňůry ne zapojena do zásuvky.

- Vložte nástavec-blender (1) v motorový blok (2), sloučiv značky na tělese nástavce (1) i motorového bloku (2), obraťte nástavec-blender (1) na doraz.
- Vložte síťovou zástrčku do zásuvky. Na displeji (6) vzplane piktogram ve formě zástrčky síťové šňůry. Blender hotový k použití.
- Ponořte nástavec blenderu (1) v nádobí s produkty, které vy chcete rozemlít/promíchat, proto lze využít měřicí sklenice (12).
- Vyberte požadovanou rychlost otáčení nástavce, stisknete i fixujete odpovídající tlačítko (4) « I » nebo (3) « II ».

Poznámka: potraviny jsou v nádrži do vměstků přístroje.

Před zahájením procesu rozmělnění/míchání se doporučuje očistit slupku s ovoci, oddálit nestravné díly, takové jak kostička, i pořezat ovoce na kostky rozměrem kolem 2x2 cm .

- Po skončení použití vybavení vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky i svlečte nástavec (1).

Pozor !

- **Nelze snímat nástavec (1) uprostřed práce blenderu.**
- **Aby ne poškodit čepel, ne přetvarujte příliš tvrdé potraviny, takové jak kroupy, rýži, pochutiny, káva, led, mražené potraviny.**

Využití kroužku

Použijte nástavec-kroužek (11) jen pro šlehání krémů, přípravu piškotového těsta nebo míchání připravených dezertů.

VAROVÁNÍ: Před montáží se přesvědčte, že zástrčka síťové šňůry ne namontovaná do zásuvky.

- Vložte reduktor kroužku (10) v motorový blok (2), sloučiv značení na tělese reduktoru (10) i motorového bloku (2), obraťte reduktor (10) na doraz.
- Vložte kroužek (11) v reduktor (10).
- Vložte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Stahujte kroužek (11) v nádobí s produkty.
- Vyberte požadovanou rychlost otáčení kroužku, stisknův i udržujíc odpovídající tlačítko (4) « I » nebo (3) « II ».
- Po skončení použití vybavení vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky, odpojte kroužek (11) od reduktoru (10), svlečte reduktor (10) s motorového bloku (2).

Pozor !

- **Nelze využít kroužek (11) pro zadělávání tuhého těsta.**
- **Potraviny jsou v nádrži do zapnutí přístroje.**

ČESKÝ

Využití mini-čopperu

Mini-čopper se používá pro rozmělnění masa, sýru, cibule, aromatických trav, česneku, mrkve, vlašských ořechů, mandle i ovoci.

Pozor ! Nelze drolit velmi tvrdé potraviny, takové jak muškátový ořech, zrna káva i traviny.

Předtím, jak začít rozmělnění:

- Nakrojíte maso, sýr, cibule, česnek, mrkev na kusy přibližně stejně velikosti.
- Odstraníte u trávy stéblý, ořechy očistíte od skořepiny.
- Odstraníte kosti, pramene i chrupavky z masa.
- Pro dosažení optimálního výsledku použijte předepsání, uvedených v tabelách.

Rozmělnění

Obezřetně - nůž je velmi ostrý! Vždy držte nůž za vrchní stopku z umělé hmoty.

- Vložte nůž (8) na osu číši čopperu (9).
- Umístěte potraviny v číši čopperu (9).
- Vložte víko-reduktor (7) na číši (9).
- Vložte motorový blok (2) ve víko-reduktor (7), sloučiv střelky na motorovém bloku (2) i víku-reduktoru (7), obraťte motorový blok (2) ve směru hodinových ručiček na doraz.
- Vyberte požadovanou rychlost otáčení nože drtiče, stisknův i fixujíc odpovídající tlačítko (4) « I » nebo (3) « II ».
- Během práce držte motorový blok (2) jednou rukou, a číše čopperu (9) přidržujte jinou rukou.
- Za použití čopperu odpojte motorový blok (2), otočiv jeho proti směru hodinových ručiček, a potom slevčte víko-reduktor (7).
- Držič se opatrností, vyndejte nůž (8).
- Vyndejte rozmělněné potraviny z číše čopperu (9).

Pozor ! Přísně sledujte popsánému postupu činů.

Čištění

POZOR! Břity nože drtiče (8) velmi ostré i představují nebezpečí. Obracejte se s nožem (8) krajně pozorně !

- Před čištěným vybavení odpojte jeho od elektrické sítě.

- Demontujte nástavce.
- Použijte do leštění motorového bloku (2) i reduktoru (7, 10) lehce vlhké látky.
- Za zpracování slaných nebo kyselých výrobků nutno hned opláchnout vodou nůž (8) nebo nástavec-blender (1).
- Při přetvarování výrobků se silnými barvicími vlastnostmi (například, mrkví nebo řepy) nástavce nebo nádrže můžou zbarvit se, prošlapte nástavce nebo nádrže látkou, namočenou v rostlinném oleji.
- Promyjte nástavce (1, 8, 11), číše čopperu (9) i nádrž (12) v teple mydlinové vodě, opláchnete i usušte.

NELZE PONOŘOVAT MOTOROVÝ BLOK (2) A REDUKTORY (7, 10) V JAKÉKOLIV KAPALINÉ, A TAKÉ PROPLACHOVAT JEJICH POD PROUDEM VODY NEBO UMÍSTOVAT DO MYČKY.

Příměry přípravy výrobků

Majonéza

Pro přípravu majonézu se používá nástavec-blender (1)

200-250 mililitr rostlinného oleje

1 vejce (žloutek i bílek)

1 polévková lžice citrónové šťávy nebo octu

Sůl i pepř dle chuti

Umístěte všichni přísady v měřící sklenici (12) v stanoveném řádu. Ponořte nástavec-blender (1) do dna nádrže. Zapněte blender na maximální rychlost otáčení, stisknův i fixujíc tlačítko (3) « II », dočkejte aberaci rostlinného oleje v emulzi. Potom, ne vypínajíc vybavení, pomalu přemísťujte nástavec-blender (1) nahoru i dolů do té doby, dokud ne odbržte majonéze požadované konsistenci.

Vedení pro zpracování výrobků v mini-čopperu

| Druh zboží | Váha | Přibližný čas hotovosti |
|--------------------------------|--------|-------------------------|
| Maso (krajíček tloušťkou 1 cm) | 300 g. | 15 vt. |
| Zelenina | 50 g. | 10 vt. |

| | | |
|-------------------------------|--------|--------|
| Ořechy | 150 g | 10 vt. |
| Sýr (krajíček tloušťkou 1 cm) | 100 g. | 10 vt. |
| Chléb | 80 g. | 10 vt. |

Uschování

- Do kompletu dodávky patří konzola (13) která připevňuje k stěně.
- Na konzole (13) lze rozmístit motorový blok (2) spolu s nastavenými nastavci (1) i reduktorem (10) s kroužkem (11).
- Předtím, jak uklidit přístroj na dlouhodobé uskladnění, proveďte čištění vybavení.
- Ne ovíjete síťovou šňůru okolo motorového bloku.
- Chraňte blenderní soupravu v suchém, chladném místě nepřístupném pro děti.

Komplet dodávky

Motorový kladka – 1 k.
 Nastavec-blender – 1 k.
 Víko-reduktor – 1k.
 Nůž-rozmělnovač – 1k.
 Číše čopperu – 1 k.
 Reduktor kroužku – 1 k.
 Kroužek – 1 k.

Měřicí sklenice – 1 št.
 Konzola – 1 št.
 Instrukce – 1 št.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Spotřeba: 700 W

Výrobce nechává za sebou právo měnit charakteristiky přístrojů bez předběžného uvědomění.

Životnost přístroje neméně – 3 roků

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

Опис

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка включення максимальної швидкості «I»
4. Кнопка включення «I»
5. Регулятор швидкості обертання насадок (1-8)
6. Дисплей
7. Кришка-редуктор
8. Ніж-подрібнювач
9. Чаша чоппера
10. Редуктор віночка
11. Віночок для збивання / змішування рідких продуктів
12. Мірний стакан
13. Кронштейн для підвішування на стіні

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

- Перш ніж підключити прилад до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електромережі у вашому домі.
- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 1 хвилини при роботі з насадкою-блендером і віночком, і не більше 20-30 секунд при подрібненні продуктів в міні-чоппере. Між робочими циклами робіть перерву не менше двох хвилин.
- При використанні насадки-блендера охолоджуйте гарячі продукти, максимальна температура продуктів не повинна перевищувати 80 °С.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
- Не використовуйте приналежності, що не входять в комплект постачання.
- Використовуйте даний прилад лише за його призначенням, як описано в інструкції.
- Перед першим застосуванням приладу ретельно промийте всі знімні деталі, які будуть контактувати з продуктами.

- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся, що всі деталі встановлені правильно.
- Використовуйте прилад на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщаються в чашу чоппера до включення приладу.
- Не переповнюйте чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Різучі леза ножа-подрібнювача гострі і становлять небезпеку. Будьте з ножем вкрай обережно!
- У випадку утруднення обертання ножа-подрібнювача відключіть пристрій від мережі і акуратно видаліть продукти, що заважають обертанню ножа.
- Виймайте продукти і зливайте рідини з чаші чоппера, тільки після повної зупинки обертання ножа.
- Не торкайтеся обертових частин пристрою. Не допускайте попадання волосся або країв одягу в зону обертання ножів насадки-блендера.
- Не залишайте включений прилад без нагляду.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі перед чищенням, або якщо ви його не використовуєте.
- Не використовуйте прилад поблизу гарячих поверхонь (газова або електрична плита, духовка шафа).
- Стежте, щоб мережевий шнур не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за мережевий шнур, і не перекручуйте його.
- Не беріться за мережеву вилку мокрими руками.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережевим шнуром.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом і загоряння не занурюйте корпус пристрою у воду або інші рідини. Якщо прилад упав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно від'єднайте його від мережі, тільки після цього можна дістати прилад з води;

- зверніться до авторизованого сервісного центру для його огляду або ремонту.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими можливостями, якщо їм не дано відповідні і зрозумілі їм інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному користуванні особою, яка відповідає за їх безпеку.
- Блендерний набір призначений тільки для домашнього використання.

Підготовка до роботи

- Перед використанням пристрою промийте насадку-блендер (1), ніж подрібнювач (8), віночок (11), чашу чоппера (9) і мірний стакан (12), теплою водою з нейтральним миючим засобом, сполосніть і висушіть.
- Моторний блок (2), кришку-редуктор (7) і редуктор віночка (10) протріть м'якою злегка вологою тканиною.

Увага! Не занурюйте моторний блок (2), кришку-редуктор (7), редуктор віночка (10), мережевий шнур і вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини. Не розміщуйте насадки і місткості в посудомийну машину.

Вибір швидкості обертання насадок

- Для вибору швидкості обертання насадок від 1 до 8 натисніть і утримуйте кнопку (4) «I» і повертайте регулятор (5). Зміна режимів буде відобразитися на дисплеї (6).
- Для роботи в режимі максимальної швидкості натисніть і утримуйте кнопку (3) «II». На дисплеї (6) позначиться числове значення режиму «9».

Примітка: Числове значення швидкісного режиму відображається на дисплеї (6) тільки при натисканні та утриманні кнопки (4) «I» або (3) «II».

Використання блендера

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед збиранням переконайтеся, що вилка мережного шнура не вставлена в розетку.

- Вставте насадку-блендер (1) в моторний блок (2), поєднавши мітки на корпусі насадки (1) і моторному блоці (2), поверніть насадку-блендер (1) до упору.
- Вставте мережеву вилку в розетку. На дисплеї (6) загориться піктограма у вигляді вилки мережного шнура. Блендер готовий до використання.
- Занурте насадку блендера (1) в посуд з продуктами, які ви хочете подрібнити / перемішати, для цього можна використовувати мірний стакан (12).
- Виберіть необхідну швидкість обертання насадки, натиснувши і утримуючи відповідну кнопку (4) «I» або (3) «II».

Примітка: Продукти поміщаються в ємність до включення приладу.

Перед початком процесу подрібнення / змішування рекомендується очистити шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки і порізати кубиками фрукти розміром близько 2х2 см.

- Після завершення використання пристрою вийміть мережеву вилку з розетки і зніміть насадку (1).

Увага!

- **Забароняється знімати насадку (1) під час роботи блендера.**
- **Щоб не пошкодити леза не переробляйте занадто тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи каву, лід, заморожені продукти.**

Використання віночка

Використовуйте насадку-віночок (11) тільки для збивання крему, приготування бісквітного тіста або перемішування готових десертів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед збиранням переконайтеся, що вилка мережного шнура не вставлена в розетку.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Вставте редуктор віночка (10) в моторний блок (2), поєднавши мітки на корпусі редуктора (10) і моторному блоці (2), поверніть редуктор (10) до упору.
- Вставте віночок (11) у редуктор (10).
- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Опустіть віночок (11) у посуд з продуктами.
- Виберіть необхідну швидкість обертання віночка, натиснувши і утримуючи відповідну кнопку (4) «I» або (3) «II».
- Після завершення використання пристрою вийміть мережеву вилку з розетки, відключіть віночок (11) від редуктора (10), зніміть редуктор (10) з моторного блоку (2).

Увага!

- **Забороняється використовувати віночок (11) для замішування крутого тіста.**
- **Продукти поміщаються в ємність до включення приладу.**

Використання міні-чоппера

Міні-чоппер використовується для подрібнення м'яса, сиру, цибулі, ароматичних трав, часнику, моркви, волоських горіхів, мигдалю і фруктів.

Увага! Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатні горіхи, зерна кави та злаки.

Перед тим, як почати подрібнення:

- Наріжте м'ясо, сир, цибулю, часник, моркву шматочками приблизно однакової величини.
- Видаліть у трав стебла, горіхи очистіть від шкаралупи.
- Видаліть кістки, жили й хрящі з м'яса.
- Для досягнення оптимальних результатів скористайтеся даними, наведеними в таблиці.

Подрібнення

Обережно - ніж дуже гострий! Завжди тримайте ніж за верхній пластмасовий хвостовик.

- Встановіть ніж (8) на вісь чаші чоппера (9).
- Помістіть продукти у чашу чоппера (9).

- Встановіть кришку-редуктор (7) на чашу (9).
- Вставте моторний блок (2) в кришку-редуктор (7), поєднавши стрілки на моторному блоці (2) і кришці-редукторі (7), поверніть моторний блок (2) за годинниковою стрілкою до упору.
- Виберіть необхідну швидкість обертання ножа подрібнювача, натиснувши і утримуючи відповідну кнопку (4) «I» або (3) «II».
- Під час роботи тримайте моторний блок (2) однією рукою, а чашу чоппера (9) притримуйте іншою рукою.
- Після використання чоппера від'єднайте моторний блок (2), повернувши його проти годинникової стрілки, а потім зніміть кришку-редуктор (7).
- Дотримуючись обережності, вийміть ніж (8).
- Вийміть подрібнені продукти з чаші чоппера (9).

Увага! Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

Чищення

УВАГА! Ріжучі леза ножа подрібнювача (8) дуже гострі і становлять небезпеку. Звертайтеся з ножом (8) вкрай обережно!

- Перед чищенням пристрою відключіть його від електричної мережі.
- Від'єднайте насадки.
- Використовуйте для чищення моторного блоку (2) і редукторів (7, 10) злегка вологу тканину.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу сполоснути водою ніж (8) або насадку-блендер (1).
- При переробці продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви чи буряка) насадки або ємності можуть забарвитися, протріть насадки або ємності тканиною, змоченою рослинним маслом.
- Промийте насадки (1, 8, 11), чашу чоппера (9) та ємність (12) в теплій мильній воді, обполосніть і просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) І РЕДУКТОРИ (7, 10)

В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, А ТАКОЖ ПРОМИВАТИ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

Приклади приготування продуктів

Майонез

Для приготування майонезу використовується насадка-блендер (1)

200-250 мл рослинного масла

1 яйце (жовток і білок)

1 столова ложка лимонного соку або оцту

Сіль і перець за смаком

Помістіть всі інгредієнти в мірний стакан (12) у зазначеному порядку. Занурте насадку-блендер (1) до дна ємності. Увімкніть блендер на максимальну швидкість обертання, натиснувши і утримуючи кнопку (3) «II», дочекайтеся перетворення рослинного масла в емульсію.

Потім, не вимикаючи пристрої, повільно рухайте насадку-блендер (1) вгору і вниз до тих пір, поки не отримаєте майонез необхідної консистенції.

Керівництво по переробці продуктів в міні-чопере

| Тип продукту | Вага | Приблизний час готовності |
|--------------------------------|---------|---------------------------|
| М'ясо (скибочки товщиною 1 см) | 300 гр. | 15 сек. |
| Зелень | 50 гр. | 10 сек. |
| Горіхи | 150 гр. | 10 сек. |
| Сир (скибочки товщиною 1 см) | 100 гр. | 10 сек. |
| Хліб | 80 гр. | 10 сек. |

Зберігання

- У комплект постачання входить кронштейн (13) який кріпиться до стіни.

- На кронштейні (13) можна розташувати моторний блок (2) разом з встановленою насадкою (1) і редуктор (10) з віночком (11).
- Перед тим, як прибрати прилад на тривале зберігання, проведіть чистку пристрою.
- Не накручуйте шнур живлення на моторний блок.
- Зберігайте блендерний набір в сухому, прохолодному місці недоступному для дітей.

Комплект постачання

Моторний блок - 1 шт.
 Насадка-блендер - 1 шт.
 Кришка-редуктор - 1 шт.
 Ніж-подрібнювач - 1 шт.
 Чаша чоппера - 1 шт.
 Редуктор віночка - 1 шт.
 Віночок - 1 шт.
 Мірний стакан - 1 шт.
 Кронштейн - 1 шт.
 Інструкція - 1 шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Споживана потужність: 700 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менше - 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКИ

БЛЕНДАРНЫ НАБОР

Апісанне

1. Здымная насадка-блендар
2. Маторны блок
3. Кнопка ўключэння максімальнай хуткасці «II»
4. Кнопка ўключэння «I»
5. Рэгулятар хуткасці кручэння насадак (1-8)
6. Дысплей
7. Вечка-рэдуктар
8. Нож-здрабняльнік
9. Чара чопера
10. Рэдуктар венца
11. Венца для ўзбівання /змешвання вадкіх прадуктаў
12. Мерная шклянка
13. Кранштэйн для падвешвання на сцяне

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі, і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Перш чым падлучыць прыбор да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыборы, напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Блендарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 1 хвіліны пры працы з насадкай-блендарам і венцам, і не больш за 20-30 секунд пры драбненні прадуктаў у міні-чопере. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней дзвюх хвілін.
- Пры выкарыстанні насадкі-блендара астуджайце гарачыя прадукты, максімальная тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць 80°C.
- Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце прыладдзе, што не ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Выкарыстоўвайце дадзены прыбор толькі па яго прызначэнні, як апісана ў інструкцыі.
- Перад першым ужываннем прыбора

старанна прамыйце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.

- Перш чым пачаць карыстацца прыборам, пераканайцеся, што ўсе дэталі ўсталяваны правільна.
- Выкарыстоўвайце прыбор на роўнай устойлівай паверхні.
- Прадукты змяшчаюцца ў чару чопера да ўключэння прыбора.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя лезы нажа-здрабняльніка вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом вельмі асцярожна!
- У выпадку цяжкасці кручэння нажа-здрабняльніка адключыце прыладу ад сеткі і акуратна выдаліце прадукты, якія замінаюць кручэнню нажа.
- Вымайце прадукты і злівайце вадкасці з чары чопера толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажа.
- Не дакранайцеся круцельных частак прылады. Не дапушчайце траплення валасоў ці краёў адзежы ў зону кручэння нажаў насадкі-блендара.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Заўсёды адключайце прыладу ад электрасеткі перад чысткай, ці калі вы яе не выкарыстоўваеце.
- Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку гарачых паверхняў (газавая ці электрычная пліта, духавая шафа).
- Сачыце, каб сеткавы шнур не дакранаўся вострых беражкоў і гарачых паверхняў.
- Не цягніце за сеткавы шнур, і не перакручвайце яго.
- Не бярыцеся за сеткавую вілку мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні няспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- У пазбяганне паразы электрычным токам і ўзгарання не апускайце корпус прылады ў ваду ці іншыя вадкасці. Калі прыбор зваліўся ў ваду:
 - не дакранайцеся вады;

- неадкладна адлучыце яго ад сеткі, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады;
- звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для яго агляду ці рамонту.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад працавальнага прыбора знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і асобамі з абмежаванымі магчымасцямі, калі ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні асобай, якая адказвае за іх бяспеку.
- Блендарны набор прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.

Падрыхтоўка да працы

Перад выкарыстаннем прылады прамойце насадку-блендар (1), нож здрабняльнік (8), венца (11), чару чопера (9) і мерную шклянку (12), цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, спаласніце і высушыце. Маторны блок (2), вечка-рэдуктар (7) і рэдуктар венца (10) пратрыце мяккай злёгка вільготнай тканінай.

Увага! Не апускайце маторны блок (2), вечка-рэдуктар (7), рэдуктар венца (10), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.

Выбар хуткасці кручэння насадак

Для выбару хуткасці кручэння насадак ад 1 да 8 націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4) «I» і паварочвайце рэгулятар (5). Змена рэжымаў будзе адлюстроўвацца на дысплеі (6). Для працы ў рэжыме максімальнай хуткасці націсніце і ўтрымлівайце кнопку (3) «II». На дысплеі (6) адаб'ецца лікавае значэнне рэжыму «9».

Нататка: Лікавае значэнне хуткаснага рэжыму адлюстроўваецца на дысплеі

(6) толькі пры націску і ўтрыманні кнопкі (4) «I» ці (3) «II».

Выкарыстанне блендара

ПАПЯРЭДЖАННЕ: перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.

- Устаўце насадку-блендар (1) у маторны блок (2), сумясціўшы пазнакі на корпусе насадкі (1) і маторным блоку (2), павярніце насадку-блендар (1) да ўпора.
- Устаўце сеткавую вілку ў разетку. На дысплеі (6) загарыцца піктаграма ў выглядзе вілкі сеткавага шнура. Блендар гатовы да выкарыстання.
- Пагрузіце насадку блендара (1) у посуд з прадуктамі, якія вы жадаеце здрабніць/перамяшаць, для гэтага можна выкарыстоўваць мерную шклянку (12).
- Абярыце неабходную хуткасць кручэння насадкі, націснуўшы і ўтрымліваючы адпаведную кнопку (4) «I» ці (3) «II».

Нататка: Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прыбора.

Перад пачаткам працэсу драбнення/змяшвання рэкамендуецца ачысціць лупіну з садавіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі і парэзаць садавіну кубікамі памерам каля 2x2 см.

- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з разетки і зніміце насадку (1).

Увага!

- **Забараняецца здымаць насадку (1) падчас працы блендара.**
- **Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, зерна кавы, лёд, замарожаныя прадукты.**

Выкарыстанне венца

Выкарыстоўвайце насадку-венца (11) толькі для ўзбівання крэму, прыгатавання бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсэртаў.

БЕЛАРУСКІ

ПАПЯРЭДЖАННЕ: *перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.*

- Устаўце рэдуктар венца (10) у маторны блок (2), сумясціўшы пазнакі на корпусе рэдуктара (10) і маторным блоку (2), павярніце рэдуктар (10) да ўпора.
- Устаўце венца (11) у рэдуктар (10).
- Устаўце сеткавую вілку у разетку.
- Апусціце венца (11) у посуд з прадуктамі.
- Абярыце неабходную хуткасць кручэння венца, націснуўшы і ўтрымліваючы адпаведную кнопку (4) «I» ці (3) «II».
- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з разеткі, адлучыце венца (11) ад рэдуктара (10), зніміце рэдуктар (10) з маторнага блока (2).

Увага!

- **Забараняецца выкарыстоўваць венца (11) для замешвання крутога цеста.**
- **Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прыбора.**

Выкарыстанне міні-чопера

Міні-чопер выкарыстоўваецца для драбнення мяса, сыра, лука, араматычных траў, часныку, морквы, грэцкіх арэхаў, міндаля і садавіны.

Увага! Забараняецца здрабняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мушкатовыя арэхі, зерна кавы і збожжа.

Перад тым, як пачаць драбненне:

- Нарэжце мяса, сыр, лук, часнык, моркву кавалачкамі прыкладна аднолькавай велічыні.
- Выдаліце ў травы сцеблы, арэхі ачысціце ад шкарлупіны.
- Выдаліце косткі, жылы і храсткі з мяса.
- Для дасягнення аптымальных вынікаў скарытайцеся дадзенымі, прыведзенымі ў табліцы.

Драбненне

Асцярожна - нож вельмі востры! Заўсёды трымайце нож за верхні пластмасавы хваставік.

- Усталюйце нож (8) на вось чары чопера (9).

- Змясціце прадукты ў чару чопера (9).
- Усталюйце вечка-рэдуктар (7) на чару (9).
- Устаўце маторны блок (2) у вечка-рэдуктар (7), сумясціўшы стрэлкі на маторным блоку (2) і вечку-рэдуктары (7), павярніце маторны блок (2) па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора.
- Абярыце неабходную хуткасць кручэння нажа здрабняльніка, націснуўшы і ўтрымліваючы адпаведную кнопку (4) «I» ці (3) «II».
- Падчас працы трымайце маторны блок (2) адной рукой, а чару чопера (9) прытрымвайце іншай рукой.
- Пасля выкарыстання чопера адлучыце маторны блок (2), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі, а затым зніміце вечка-рэдуктар (7).
- Асцярожна выміце нож (8).
- Выміце здробненыя прадукты з чары чопера (9).

Увага! Строга прытрымвайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.

Чыстка

ЎВАГА! Рэжучыя лёзы нажа здрабняльніка (8) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом (8) вельмі асцярожна!

- Перад чысткай прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі.
- Адлучыце насадкі.
- Выкарыстоўвайце для чысткі маторнага блока (2) і рэдуктараў (7, 10) злёгка вільготную тканіну.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць вадой нож (8) ці насадку-блендар (1).
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбуючымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракі) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце насадкі ці ёмістасці тканню, змочанай алеем.
- Прамыйце насадкі (1, 8, 11), чару чопера (9) і ёмістасць (12) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце.

ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (2) І РЭДУКТАРЫ (7, 10) У ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, А ТАКСАМА ПРАМЫВАЦЬ ІХ ПАД БРУЁЙ ВАДЫ ЦІ ЗМЯШЧАЦЬ У ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.

Прыклады прыгатавання прадуктаў Маянэз

Для падрыхтоўкі маянэза выкарыстоўваецца насадка-блендар (1)

200-250 мл алею

1 яйка (жаўток і бялок)

1 сталовая лыжка цытрынавага соку ці воцату

Соль і перац па гусце

Змясціце ўсе інгрэдыенты ў мерную шклянку (12) у паказаным парадку. Пагрузіце насадку-блендар (1) да дна ёмістасці. Уключыце блендар на максімальную хуткасць кручэння, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (3) «I», дачакайцеся ператварэння алею ў эмульсію. Затым, не выключаючы прылады, павольна перасоўвайце насадку-блендар (1) угару і ўніз датуль, пакуль не атрымаеце маянэз патрабаванай кансістэнцыі.

Кіраўніцтва па перапрацоўцы прадуктаў у міні-чоперы

| Тып прадукта | Вага | Прыкладны час гатовасці |
|--------------------------------|---------|-------------------------|
| Мяса (лустачкі таўшчынёй 1 гл) | 300 гр. | 15 сек. |
| Зеляніна | 50 гр. | 10 сек. |
| Арэхі | 150 гр. | 10 сек. |
| Сыр (лустачкі таўшчынёй 1 гл) | 100 гр. | 10 сек. |
| Хлеб | 80 гр. | 10 сек. |

Захоўванне

- У камплект пастаўкі ўваходзіць кранштэйн (13), які мацуецца да сцяны.
- На кранштэйне (13) можна размясціць маторны блок (2) разам з усталяванай насадкай (1) і рэдуктар (10) з венцам (11).

- Перад тым, як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку прылады.
- Не абмотвайце сеткавы шнур вакол маторнага блока.
- Захоўвайце блендарны набор у сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

- Маторны блок - 1 шт.
- Насадка-блендар - 1 шт.
- Вечка-рэдуктар - 1 шт.
- Нож-здрабняльнік - 1шт.
- Чара чопера - 1 шт.
- Рэдуктар венца - 1 шт.
- Венца - 1 шт.
- Мерная шклянка - 1 шт.
- Кранштэйн - 1 шт.
- Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Спажываная магутнасць: 700 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора не меней - 3-х гадоў

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)



BLENDER TO'PLAMI

Asosiy qismlari

1. Olinadigan blender birikma
2. Motor bloki
3. Eng katta tezlikka o'tkazish tugmasi «II»
4. Ishlatish tugmasi «I»
5. Birikmalar aylanish tezligini o'zgartirish murvati (1-8)
6. Display
7. Reduktor qopqog'i
8. Maydalash pichog'i
9. Chopper idishi
10. Ko'pirtirgich reduktori
11. Ko'pirtirgich/suyuq masallqlarni aralashtirgich
12. O'lchov bardog'i
13. Devorga ilish uchun ilmoq

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihoz ishlaydigan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Blender to'plami tez va samarali ishlash imkonini beradi, lekin birikma blenderni ishlatganda to'xtovsiz ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan oshmasligi, masalliq mini chopper bilan maydalanganda esa 20-30 sekunddan ko'p to'xtamasdan ishlamasligi kerak. Bitta ishi bilan ikkinchi ishi orasidagi tanaffus kamida ikki daqiqa bo'lishi kerak.
- Birikma blender ishlatilganda issiq masalliq sovugan bo'lishi kerak, masalliqning harorati ko'pi bilan 80°C darajadan oshmasligi kerak.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Jihoz bilan qo'shib berilmagan qismlarni ishlatmang.
- Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin masalliqqa tegadigan yechiladigan qismlarini yaxshilab yuving.
- Jihozni ishlatishdan oldin qismlari to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- Jihozni tekis, qo'zg'olmaydigan joyda ishlatting.
- Chopper kosasiga masalliq jihoz ishlatilishidan oldin solinadi.
- Chopper kosasini to'ldirib yubormang, qancha suyuqlik quyulishiga qarab turing.
- Maydalash pichog'ining tig'i juda o'tkir, xavfli. Uni juda ehtiyot bo'lib ishlatting!
- Maydalash pichog'i qiyin aylanayotgan bo'lsa, jihozni elektrdan ajrating, pichoqning aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni ehtiyot bo'lib olib tashlang.
- Pichoqning aylanishi to'xtagandan keyingina chopper kosasidagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Jihozning aylanayotgan qismlariga qo'l tekkizmang. Birikma blender pichog'i aylanayotgan joyiga soch yoki kiyim chetini tekkizmang.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatmayotgan bo'lsangiz jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni issiq joylarga (gaz yoki elektr plitasi, duxovka shkafiga) qo'yib ishlatmang.
- Elektr shnuri o'tkir burchaklarga, issiq joylarga tegmasligiga qarab turing.
- Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Elektr shnurini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Biror joyi nosoz bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Elektr toki urmasligi, yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Agar jihoz suvga tushib ketsa
 - suvga qo'lingizni tekkizmang;
 - jihozni tez elektrdan ajrating, shundan keyingina uni suvdan olish mumkin bo'ladi;
 - tekshirtirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'yinashlariga ruxsat bermang.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javob beradigan

shaxslar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatgan va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirgan hollar bundan istisno qilinadi.

- Blender to'plami faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan.

Ishlatishga tayyorlash

- Ishlatishdan oldin jihozning blender birikmasini (1), maydalash pichog'ini (8), ko'pirtirgichini (11), chopper kosasi (9) bilan o'lchov bardog'ini mo'tadil yuvish vositasi bilan iliq suvda yuvib, chayib, quritib oling.
- Motor bloki (2), reduktor qopqoq (7), ko'pirtirgich reduktorini (10) namlangan yumshoq mato bilan arting.

Diqqat! Motor bloki (2), reduktor qopqog'i (7), ko'pirtirgich reduktori (10), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Birikmalari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.

Birikmalari aylanish tezligini tanlash

- Birikmalari aylanish tezligini 1 dan 8 gacha o'zgartirish uchun «I» tugmasini (4) bosib turib murvatni (5) aylantiring. Qaysi holatda ishlayotgani displeyda (6) ko'rsatiladi.
- Aylanishi eng tez bo'lishi uchun «II» tugmasini (3) bosib ushlab turing. Displeyda (6) ish holatining raqami «9» ko'rinadi.

Eslatma: «I» (4) yoki «II» (3) tugmalari bosilganda qaysi tezlikda ishlayotgani raqam bilan displeyda (6) ko'rinadi.

Blenderni ishlatish

OGOHLANTIRISH: yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.

- Birikma (1) korpusidagi belgini motor blokidagi (2) belgiga to'g'rilab blender birikmani (1) motor blokiga (2) biriktiring, blender birikmani (1) oxirigacha burang.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang. Displeyda (6) elektr vilkasi ko'rinishidagi belgi yonadi. Blender ishlatishga tayyor bo'ladi.
- Blender birikmani (1) maydalanadigan/

aralashtiriladigan masalliq solingan kosaga tushiring, buning uchun o'lchov bardog'ini (12) ishlatishingiz mumkin.

- «I» (4) yoki «II» (3) tugmalarini bosib ushlab birikma aylanadigan tezlikni tanlang.

Eslatma: Masalliqni idishga jihoz ishlatilishidan oldin solish kerak. Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini tozalash, yechilmaydigan qismlari, masalan, danagini olib tashlash va 2x2 o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rash kerak.

- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, birikmasini (1) ajrating.

Diqqat!

- Blender ishlayotganda birikmasini (1) chiqarib olish ta'qiqlanadi.
- Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, ziravor, qahva, muz, muzlagan mahsulotga o'xshash qattiq mahsulotlarni maydalanmang.

Ko'pirtirgichni ishlatish

Ko'pirtirgich birikmani (11) faqat krem tayyorlash, biskvitli xamir qilish yoki tayyor shirinliklarni aralashtirish uchun ishlatiladi.

OGOHLANTIRISH: yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.

- Reduktor(10) korpusidagi belgini motor blokidagi (2) belgiga to'g'rilab reduktor (10) korpusini motor blokiga (2) biriktiring, reduktorni (10) oxirigacha burang.
- Ko'pirtirgichni (11) reduktorga (10) kiriting.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (11) masalliq solingan idishga tushiring.
- «I» (4) yoki «II» (3) tugmalarini bosib ushlab ko'pirtirgich aylanadigan tezlikni tanlang.
- Ishlatib bo'lgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqaring, ko'pirtirgichni (11) reduktordan (10) ajrating, reduktorni (10) motor blokidan (2) chiqaring.

Diqqat!

- **Ko'pirtirgichni (11) qattiq xamir qorishga ishlatmang.**
- **Jihoz ishlatilishidan oldin masalliq idishga solingan bo'lishi kerak.**

Mini chopperni ishlatish

Mini chopper go'sht, pishloq, giyohlar, sarimsoq piyoz, sabzi, yong'oq, bodom mag'zi va mevalarni maydalashga ishlatiladi.

Diqqat! Muskat yong'og'i, qahva doni va don kabi juda qattiq mahsulotlarni maydalash ta'qiqlanadi.

Maydalashdan oldin:

- Go'sht, pishloq, piyoz, sarimsoq piyoz, sabzini bir hil o'lchamda to'g'rab oling.
- Ko'katlarning poyasini olib tashlang, yong'oqni po'chog'idan tozalang.
- Go'shtning suyagi, paylari, tog'ayini olib tashlang.
- Natija optimal bo'lishi uchun jadvaldagi ko'rsatgichlarga qarab ishlatiladi.

Maydalash

Ehtiyot bo'ling – pichoq juda o'tkir! Pichoqni faqat yuqoridagi plastmassa uchidan ushlang.

- Pichoqni (8) chopper kosasi (9) o'qiga biriktiring.
- Masalliqni chopper idishiga (9) soling.
- Reduktor qopqoqni (7) kosaga (9) mahkamlang.
- Motor blokidagi (2) ko'rsatgichni reduktor qopqog'idagi (7) ko'rsatgichga to'g'rilab motor blokini (2) reduktor qopqog'iga (7) kiriting, motor blokini (2) soat mili tomonga oxirigacha burang.
- «I» (4) yoki «II» (3) tugmalarini bosib ushlab maydalagich pichog'i aylanadigan tezlikni tanlang.
- Ishlayotgan vaqtda bir qo'l bilan motor blokini (2) ikkinchi qo'l bilan esa chopper kosasini (9) ushlab turing.
- Ishlatib bo'lgandan keyin soat miliga teskari burab motor blokini (2) chiqarib oling, keyin reduktor qopqog'ini (7) yechib oling.
- Ehtiyot bo'lib pichog'ini (8) oling.

- Maydalangan masalliqni chopper kosasidan (9) oling.

Diqqat! Jihozni ishlatish ketma-ketligi aynan yuqorida aytilgandek bo'lishi kerak.

Tozalash

DIQQAT! Maydalagichning pichog'i (8) juda o'tkir bo'lgani uchun juda xavfli. Pichoqni (8) olganda juda ehtiyot bo'ling

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmasini ajratib oling.
- Motor bloki (2) bilan reduktorni (7, 10) nam mato bilan artib tozalang.
- Tuzlangan yoki nordon masalliqlar maydalanab bo'linishi bilan pichoq (8) bilan blender birikmani (1) sovuc suvda chayib oling.
- Ranggi chiqadigan masalliq (misol uchun, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmasi yoki idishi bo'yali qolishi mumkin, shunday bo'lganda o'simlik yog'ida namlangan mato bilan arting.
- Birikmalarini (1, 8, 11), chopper kosasini (9), idishni (12) iliq sovunli suvda yuving, chayib, quritib oling.

MOTOR BLOKI (2) BILAN REDUKTORNI (7, 10) HAR QANDAY SUYUQLIKKA SOLISH, OQIB TURGAN SUVDA YUVISH YOKI IDISH YUVISH MASHINASIDA YUVISH TA'QIQLANADI.

Masalliqni tayyorlashga misol

Mayonez

Mayonez tayyorlash uchun blender birikma (1) ishlatiladi.

200-250 ml o'simlik yog'i

1 dona tuxum (sarig'i bilan oqi)

1 osh qoshiq limon sharbati yoki sirka

Tuz, murch ta'bg'a qarab

Masalliqni ko'rsatilgan tartib bilan o'lchov bardog'iga (12) soling. Blender birikmani (1) idish ostiga tushiring. «II» tugmasini (3) bosib ushlab aylanish tezligini eng balandga qo'ying, o'simlik yog'i emulsiyaga aylanguncha kutib turing.

Shundan keyin, jihozni o'chirmasdan, mayonez quyulguncha blender birikmani (1) pastga, balandga ko'tarib tushiring.

Masalliqni mini chopperda maydalash bo'yicha tavsiyalar

| Masalliq nomi | Og'irligi | Taxminan tayyor bo'ladigan vaqti |
|--------------------------------|-----------|----------------------------------|
| Go'sht (qalinligi 1 cm tilim) | 300 gr. | 15 sek. |
| Ko'kat | 50 gr. | 10 sek. |
| Yong'oq | 150 gr. | 10 sek. |
| Pishloq (qalinligi 1 cm tilim) | 100 gr. | 10 sek. |
| Non | 80 gr. | 10 sek. |

Saqlash

- Jihoz bilan devorga biriktiriladigan ilmoq (13) qo'shib beriladi.
- Ilmoqqa (13) birikmasi (1), ko'pirtirgichli (11) reduktori (10) qo'yilgan motor blokini (2) biriktirish mumkin.
- Jihozni ko'p vaqtga saqlab olib qo'yishdan oldin jihozni tozalab oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Blender to'plamini quruk, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

Jihoz to'plami

Motor bloki – 1 dona.
Blender birikma – 1 dona.
Reduktor qopqoq – 1 dona.
Maydalash pichog'i – 1 dona.
Chopper kosasi – 1 dona.
Ko'pirtirgich reduktori – 1 dona.
Ko'pirtirgich – 1 dona.
O'lchov bardog'i – 1 dona.
Ilmoq – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Iste'mol qiladigan quvvati: 700 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati kamida 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2011
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2011